

## Translation German - English

Unconventional gas production: France: Government withdraws approval for shale gas development

---

France: Government withdraws approval for shale gas development

Posted: 03 Oct 2011 01: 17 PM PDT

The French Government annuls the three first, already granted permits for shale gas search with the help of hydraulic fracturing. The affected companies are Total and Schüpbach. Both were unable to name alternative methods (to hydraulic fracturing), with which it would have been possible to extract the gas

In June 2011, the French Government had banned the exploration and extraction of shale gas resources with the help of hydraulic fracturing everywhere in France.

Companies which already had valid prospecting licenses that actually would have allowed them test borings and Fracking was given the chance to identify alternative extraction methods.

Now three prospecting licenses were completely withdrawn due to lack of naming alternatives. In 61 other cases the companies voluntarily renounced or restricted/limited their applications for conventional methods.

The French citizens' groups celebrate this partial success, but already announced to continue their information campaigns. From their point of view, still the current legislation offers too many loopholes for example by way of renaming of hydraulic fracturing in stimulation technology or by the pretending of scientific purposes.

Source: French coordination "Gaz et Huile de schiste non merci!"

You are subscribed to email updates from unconventional gas production

To stop receiving these emails, you may unsubscribe now.

Email delivery powered by Google

Google Inc., 20 West Kinzie, Chicago IL 60610 United States

## The German source text document

Unkonventionelle Gasförderung: Frankreich: Regierung entzieht Genehmigungen für Schiefergasförderung

---

Frankreich: Regierung entzieht Genehmigungen für Schiefergasförderung

Posted: 03 Oct 2011 01:17 PM PDT

Die französische Regierung hebt die drei ersten, bereits erteilten, Genehmigungen für die Schiefergassuche mit Hilfe von Hydraulic Fracturing wieder auf. Betroffen sind die Unternehmen Total und Schuepbach. Beide konnten keine alternativen Fördermethoden benennen, mit denen das Gas hätte gewonnen werden können.

Im Juni 2011 hatte die französische Regierung die Exploration und Förderung von Schiefergasvorkommen mit Hilfe von Hydraulic Fracturing in ganz Frankreich verboten. Unternehmen, die bereits gültige Aufsuchungslizenzen hatten, die ihnen eigentlich Probebohrungen und Fracking erlaubt hätten, wurde die Chance gegeben, alternative Fördermethoden zu benennen.

Drei Aufsuchungslizenzen wurden mangels Benennung von Alternativen jetzt komplett entzogen. In 61 weiteren Fällen verzichteten die Unternehmen freiwillig oder schränkten ihre Anträge auf konventionelle Fördermethoden ein.

Die französischen Bürgerinitiativen feiern diesen Teilerfolg, aber kündigten bereits an, ihre Aufklärungskampagnen fortzusetzen. Die momentane Gesetzgebung bietet aus ihrer Sicht noch zu viele Schlupflöcher. Unter anderem durch Umbenennung von Hydraulic Fracturing in Stimulationstechnik oder durch das Verschieben wissenschaftlicher Zwecke.

Quelle: Französische Koordination "Gaz et Huile de schiste Non merci !"

You are subscribed to email updates from Unkonventionelle Gasförderung

To stop receiving these emails, you may unsubscribe now.

Email delivery powered by Google

Google Inc., 20 West Kinzie, Chicago IL USA 60610